PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

Tischgrill PC-TG 1348

Tabletop Grill • Tafelgrill • Gril de table
Grill de mesa • Griglia da tavolo • Grill stołowy
Asztali grill • Настольный гриль • مشواة طاولة

CE

DEUTSCH Bedienungsanleitung.....Seite 3

ENGLISH Instruction Manual..... Page 6

NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing..... Pagina 9

FRANÇAIS Mode d'emploi..... Page 12

ESPAÑOL Manual de instrucciones ..... Página 15

ITALIANO Istruzioni per l'uso..... Pagina 18

JĘZYK POLSKI Instrukcja obsługi.....Strona 21

MAGYARUL Használati utasítás ..... Oldal 25

РУССКИЙ Руководство по эксплуатации ..... стр. 28

العربية دليل التعليمات..... صفحة 33

WICHTIG:
Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

Auspacken des Gerätes **3**
Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes **3**
Beschädigungen der antihaftbeschichteten Grillplatte vermeiden! 3
Anwendungshinweise **3**
Anschlusswert 4
Elektrischer Anschluss 4
Vor der ersten Benutzung **4**
Montage **4**
Grillplatte einsetzen 4
Fettauffangschale 4
Benutzung des Gerätes **4**
Standort 4
Grillvorgang beginnen 4
Betrieb beenden 4
Reinigung **4**
Grillplatte 5
Fettauffangschale 5
Gehäuse 5
Aufbewahrung **5**
Technische Daten **5**
Entsorgung **5**
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“ 5

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

⚠ **WARNUNG:**
- Öle und Fette können sich bei Überhitzung entzünden. Vorsicht ist geboten! Vergessen Sie nicht, das Gerät nach Gebrauch auszuschalten! Stellen Sie dazu den Temperaturregler auf **MIN** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu leicht brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. ausreichenden Sicherheitsabstand halten.
- Bewegen oder tragen Sie das heiße Gerät nicht, während es in Betrieb ist! **Verbrennungsgefahr!**

Beschädigungen der antihaftbeschichteten Grillplatte vermeiden!

⚠ **ACHTUNG:**
- Benutzen Sie für die Grillplatte nur Spatel oder Wender aus Holz oder Teflon. Verwenden Sie keine Utensilien aus Kunststoff. Sie können schmelzen.
- Arbeiten Sie nicht mit spitzen Gegenständen (z. B. Messer, Gabel) auf der Grillplatte.
- Stellen Sie keine Metall-Töpfe oder Metall-Pfannen auf die Grillplatte.

Anwendungshinweise

- Die anti-haftbeschichtete Grillplatte ermöglichen ein fettfreies Zubereiten der Speisen.
- Wenn Sie Öl verwenden möchten, sollten Sie ein hoch erhitzbares Öl wie z. B. Sonnenblumenöl verwenden.

Verwenden Sie kein Olivenöl, Butter oder Margarine, da diese Fette bereits bei niedrigen Temperaturen Rauch entwickeln.
- Verwenden Sie keine tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie diese vorher auf.
- Tupfen Sie nasse Lebensmittel mit einem Tuch trocken.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 1800 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

⚠ ACHTUNG: Überlastung!
- Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, sollte diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Elektrischer Anschluss

1. Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
2. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Der Temperaturregler muss auf **MIN** stehen.
3. Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
   - Achten Sie darauf, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann.

Vor der ersten Benutzung

1. Montieren Sie das Gerät wie unter „Montage“ beschrieben.
2. Betreiben Sie das Gerät ca. 10 Minuten, ohne Grillgut, auf der „MAX“ Einstellung.
   - Leichte Rauch- und Geruchsentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
4. Wischen Sie die Grillplatte mit einem feuchten Tuch ab.

Nun ist Ihr Gerät betriebsbereit.

Montage

Grillplatte einsetzen

Nehmen Sie die Grillplatte mit beiden Händen und haken die Stifte in die Aussparungen im Gehäuse. Drücken Sie nach unten, bis die Grillplatte hörbar einrastet.

Fettauffangschale

In der Fettauffangschale sammelt sich überschüssiges Fett.

1. Schieben Sie die Fettauffangschale in die Schiene im Gehäuse. Es muss hörbar einrasten.
2. Kontrollieren Sie beim Grillen regelmäßig den Inhalt und leeren Sie die Schale bei Bedarf aus.

Benutzung des Gerätes

Standort

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feuchtigkeits- und wärmebeständige Fläche. Der Standort muss stabil und rutschfest sein. Die Fläche sollte leicht zu reinigen sein, da Spritzer unvermeidlich sind. Bei empfindlichen Oberflächen legen Sie eine hitzebeständige Platte unter.

Grillvorgang beginnen

1. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperaturposition.
   - Während der Aufheizphase blinkt die Kontrolllampe um den Regler. Ist die gewünschte Temperatur erreicht leuchtet die Kontrolllampe dauerhaft.
2. Legen Sie die Zutaten auf die Bratplatte.
3. Die Garzeit hängt von der Art der Speise, der Menge und dem gewünschten Garzustand ab und ist nach eigenen Erfahrungen zu ermitteln.
   - Wenden Sie das Grillgut nach Bedarf.
   - Verwenden Sie die geriffelte Seite der Grillplatte für Fleisch, um ein intensives Grillmuster zu erzielen.

Betrieb beenden

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf **MIN**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose! Warten Sie ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

⚠ WARNUNG:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt!

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Grillplatte

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Entfernen Sie grobe Reste mit einem Papiertuch.
- Nehmen Sie dann die Grillplatte zur Reinigung vom Gehäuse. Drücken Sie dazu den Knopf neben dem Temperaturregler. Ziehen Sie die Grillplatte mit beiden Händen aus dem Gehäuse.
- Die Grillplatte mit einem weichen Schwamm und Seifenlauge abwaschen, mit klarem Wasser nachwischen und mit weichem Tuch gründlich abtrocknen. Nach dem Trocknen einen dünnen Film Speiseöl auf die Oberfläche auftragen.

Fettauffangschale

1. Ziehen Sie die Fettauffangschale heraus.
2. Schütten Sie den Inhalt aus.
3. Reinigen Sie die Fettauffangschale im warmen Spülwasser mit etwas Handspülmittel.
   - Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.
4. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Fettauffangschale ab.

Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- Stellen Sie das Gerät nur im abgekühlten und sauberen Zustand weg.
- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:	PC-TG 1348
Spannungsversorgung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1800 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	≤0,5 W
Schutzklasse:	I
Nettogewicht:	ca. 3,4 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:
Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

ENGLISH

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

Unpacking the Appliance **6**
Warnings for the Use of the Appliance **6**
Avoid damaging the Non-Stick Grill Plate! 6
Notes for Use **6**
Connected Load 7
Electrical Connection 7
Before First Use **7**
Assembly **7**
Insert the Grill Plate 7
Grease Drip Tray 7
Using the Appliance **7**
Location 7
Start the Grilling Process 7
End Operation 7
Cleaning **7**
Grill Plate 8
Grease Drip Tray 8
Housing 8
Storage **8**
Technical Data **8**
Disposal **8**
Meaning of the “Dustbin” Symbol 8

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.

Warnings for the Use of the Appliance

⚠ **WARNING:**
- Oils and fats can ignite if overheated. Caution is advised! Do not forget to switch off the appliance after use! To do this, set the temperature control to **MIN** and disconnect the mains plug from the socket.
- Keep a safe distance from easily flammable objects such as furniture, curtains, etc.
- Do not move or carry the hot appliance while it is in operation! **Risk of burns!**

Avoid damaging the Non-Stick Grill Plate!

⚠ **CAUTION:**
- Only use spatulas or turners made of wood or Teflon on the grill plate. Do not use utensils made of plastic. They can melt.
- Do not use sharp objects (e.g. knives, forks) on the grill plate.
- Do not place metal pots or metal pans on the griddle plate.

Notes for Use

- The non-stick coated grill plate enables fat-free preparation of food.
- If you want to use oil, you should use an oil that can be heated to a high temperature, such as sunflower oil. Do not use olive oil, butter or margarine, as these fats develop smoke even at low temperatures.
- Do not use frozen food. Defrost them beforehand.
- Dab wet food dry with a cloth.

Connected Load

The appliance has a total power consumption of 1800 W. With this connected load, a separate supply line with a 16 A household circuit breaker is recommended.

⚠ CAUTION: Overload!

- If an extension lead is used, it should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket as this appliance is too powerful.

Electrical Connection

1. Ensure that the appliance voltage (see rating plate) and mains voltage match.
2. Make sure that the appliance is switched off. The temperature control must be set to **MIN**.
3. Only connect the appliance to a properly installed earthed socket.
   - Make sure that the cable is laid in such a way that nobody can pull on it or trip over it.

Before First Use

1. Assemble the appliance as described under “Assembly”.
2. Operate the appliance on the “MAX” setting for approx. 10 minutes without food.
   - Slight smoke and odours are normal during this process. Ensure sufficient ventilation.
3. Allow the appliance to cool down completely.
4. Wipe the grill plate with a damp cloth.

Your appliance is now ready for use.

Assembly

Insert the Grill Plate

Take the grill plate with both hands and hook the pins into the recesses in the housing. Press down until you hear the grill plate click into place.

Grease Drip Tray

Excess fat collects in the grease drip tray.

1. Slide the grease drip tray into the rail in the housing. You should hear it click into place.
2. Check the contents regularly when grilling and empty the tray if necessary.

Using the Appliance

Location

Place the appliance on a level, moisture- and heat-resistant surface. The location must be stable and non-slip. The surface should be easy to clean, as splashes are unavoidable. For sensitive surfaces, place a heat-resistant plate underneath.

Start the Grilling Process

1. Turn the temperature control knob to the desired temperature position.
   - During the heating phase, the indicator light around the control will flash. Once the desired temperature has been reached, the indicator lamp lights up continuously.
2. Place the ingredients on the griddle plate.
3. The cooking time depends on the type of food, the quantity and the desired cooking state and should be determined according to your own experience.
   - Turn the food if necessary.
   - Use the ribbed side of the grill plate for meat to achieve an intensive grill pattern.

End Operation

1. Set the temperature control knob to **MIN**.
2. Disconnect the mains plug from the socket.
3. Allow the appliance to cool down before cleaning it.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning! Wait until the appliance has cooled down.
- Do not immerse the appliance in water! It could cause an electric shock or fire.
- Make sure that no liquid gets inside the appliance!

⚠ CAUTION:
- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Grill Plate
- Allow the appliance to cool down completely.
- Remove any coarse residues with a paper towel.
- Then remove the grill plate from the housing for cleaning. To do this, press the button next to the temperature control. Pull the grill plate out of the housing with both hands.
- Wash the grill plate with a soft sponge and soapy water, wipe with clean water and dry thoroughly with a soft cloth. After drying, apply a thin film of cooking oil to the surface.

Grease Drip Tray
1. Pull out the grease drip tray.
2. Pour out the contents.
3. Clean the grease drip tray in warm dishwater with a little washing-up liquid.
   - You can remove heavier soiling with a nylon brush.
4. Rinse with clean water and dry the grease drip tray.

Housing

Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Storage

- Only put the appliance away when it has cooled down and is clean.
- Clean the appliance as described. Allow the accessories to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Technical Data

Model:..... PC-TG 1348
Power supply:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption: .....1800 W
Power consumption in off-mode: ..... ≤0.5 W
Protection class:.....I
Net weight: ..... approx. 3.4 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:
Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

Het apparaat uitpakken 9
Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat 9
Voorkom beschadiging van de grillplaat met antiaanbaklaag! 9
Opmerkingen voor het gebruik 9
Aangesloten vermogen 10
Elektrische aansluiting 10
Voor het eerste gebruik 10
Montage 10
De grillplaat plaatsen 10
Vetopvangbak 10
Het apparaat gebruiken 10
Locatie 10
Start het grillproces 10
Beëindigen van de werking 10
Reiniging 10
Grillplaat 11
Vetopvangbak 11
Behuizing 11
Bewaren 11
Technische gegevens 11
Verwijdering 11
Betekenis van het symbool "vuilnisemmer" 11

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

⚠ **WAARSCHUWING:**
- Oliën en vetten kunnen ontbranden bij oververhitting. Voorzichtigheid is geboden! Vergeet niet het apparaat na gebruik uit te schakelen! Zet hiervoor de temperatuurregeling op **MIN** en trek de stekker uit het stopcontact.
- Houd een veilige afstand aan van licht ontvlambare voorwerpen zoals meubels, gordijnen, enz.
- Verplaats of draag het hete apparaat niet terwijl het in werking is! **Gevaar voor brandwonden!**

Voorkom beschadiging van de grillplaat met antiaanbaklaag!

⚠ **LET OP:**
- Gebruik alleen spatels of draaiers van hout of teflon op de grillplaat. Gebruik geen keukengerei van kunststof. Deze kunnen smelten.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen (bijv. messen, vorken) op de grillplaat.
- Plaats geen metalen potten of pannen op de grillplaat.

Opmerkingen voor het gebruik

- De grillplaat met antiaanbaklaag zorgt voor een vetvrije bereiding van voedsel.
- Als je olie wilt gebruiken, gebruik dan een olie die tot een hoge temperatuur verhit kan worden, zoals zonnebloemolie. Gebruik geen olijfolie, boter of margarine, omdat deze vetten zelfs bij lage temperaturen rook ontwikkelen.

- Gebruik geen bevroren voedsel. Laat ze van tevoren ontdooien.
- Dep nat voedsel droog met een doek.

Aangesloten vermogen

Het apparaat heeft een totaal opgenomen vermogen van 1800 W. Bij deze aangesloten belasting wordt een aparte toevoerleiding met een 16 A huishoudelijke stroomonderbreker aanbevolen.

⚠ LET OP: Overbelasting!

- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze een kabeldoorsnede hebben van minstens 1,5 mm².
- Gebruik geen stekkerdozen, want dit apparaat is te krachtig.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de spanning van het apparaat (zie typeplatje) en de netspanning overeenkomen.
2. Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is. De temperatuurregeling moet op **MIN** staan.
3. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.
   - Zorg ervoor dat de kabel zo wordt gelegd dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.

Voor het eerste gebruik

1. Zet het apparaat in elkaar zoals beschreven onder “Montage”.
2. Laat het apparaat ong. 10 minuten zonder voedsel op de stand “MAX” werken.
   - Lichte rook en geuren zijn normaal tijdens dit proces. Zorg voor voldoende ventilatie.
3. Laat het apparaat volledig afkoelen.
4. Neem de grillplaat af met een vochtige doek.

Uw apparaat is nu klaar voor gebruik.

Montage

De grillplaat plaatsen

Neem de grillplaat met beide handen vast en haak de pinnen in de uitsparingen in de behuizing. Druk naar beneden tot u de grillplaat hoort vastklikken.

Vetopvangbak

Overtollig vet verzamelt zich in de vetopvangbak.

1. Schuif de vetopvangbak in de rail in de behuizing. U hoort het vastklikken.
2. Controleer de inhoud regelmatig tijdens het grillen en leeg de bak indien nodig.

Het apparaat gebruiken

Locatie

Plaats het apparaat op een vlakke, vocht- en hittebestendige ondergrond. De locatie moet stabiel en slipvast zijn. Het oppervlak moet gemakkelijk schoon te maken zijn, aangezien spatten onvermijdelijk zijn. Leg er bij gevoelige oppervlakken een hittebestendige plaat onder.

Start het grillproces

1. Draai de temperatuurregelknop naar de gewenste positie.
   - Tijdens de opwarmfase knippert het controlelampje rond de bediening. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, brandt het controlelampje continu.
2. Plaats de ingrediënten op de bakplaat.
3. De kooktijd hangt af van het soort voedsel, de hoeveelheid en de gewenste kooktoestand en moet worden bepaald op basis van uw eigen ervaring.
   - Keer het voedsel indien nodig.
   - Gebruik de geribbelde kant van de grillplaat voor vlees voor een intensief grillpatroon.

Beëindigen van de werking

1. Zet de temperatuurregelknop op **MIN**.
2. Haal de stekker uit het stopcontact.
3. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt! Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder in water! Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING:

• Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt!

⚠ LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Grillplaat

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Verwijder grove resten met een papieren handdoek.
- Haal vervolgens de grillplaat uit de behuizing om schoon te maken. Druk hiervoor op de toets naast de temperatuurregelaar. Trek de grillplaat met beide handen uit de behuizing.
- Was de grillplaat met een zachte spons en zeepwater, veeg af met schoon water en droog goed af met een zachte doek. Breng na het drogen een dun laagje bakolie aan op het oppervlak.

Vetopvangbak

1. Trek de vetopvangbak naar buiten.
2. Giet de inhoud eruit.
3. Reinig de vetopvangbak in warm afwaswater met een beetje afwasmiddel.
   - Zwaardere vervuiling kunt u verwijderen met een nylon borstel.
4. Spoel af met schoon water en droog de vetopvangbak.

Behuizing

Reinig de behuizing na gebruik met een licht vochtige doek.

Bewaren

- Berg het apparaat pas op als het is afgekoeld en schoon is.
- Reinig het apparaat zoals beschreven. Laat de accessoires volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Technische gegevens

Model:..... PC-TG 1348
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Stroomverbruik:.....1800 W
Stroomverbruik in uit-stand:..... ≤0,5 W
Beschermingsklasse:.....I
Nettogewicht: ..... ong. 3,4 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :
Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

Déballage de l'appareil **12**
Avertissements pour l'utilisation de l'appareil **12**
Évitez d'endommager la plaque de gril antiadhésive ! 12
Notes d'utilisation **12**
Puissance connectée 13
Branchement électrique 13
Avant la première utilisation **13**
Montage **13**
Insérer la plaque du gril 13
Bac de récupération des graisses 13
Utilisation de l'appareil **13**
Emplacement 13
Démarrer le processus de grillade 13
Fin de l'opération 13
Nettoyage **13**
Plaque du gril 14
Bac de récupération des graisses 14
Boîtier 14
Stockage **14**
Données techniques **14**
Élimination **14**
Signification du symbole « Poubelle » 14

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

⚠ **AVERTISSEMENT :**
- Les huiles et les graisses peuvent s'enflammer en cas de surchauffe. La prudence est de mise ! N'oubliez pas d'éteindre l'appareil après utilisation ! Pour ce faire, réglez le contrôle de la température sur **MIN** et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Restez à bonne distance des objets facilement inflammables tels que les meubles, les rideaux, etc.
- Ne déplacez pas et ne portez pas l'appareil chaud lorsqu'il est en fonctionnement ! **Risque de brûlures !**

Évitez d'endommager la plaque de gril antiadhésive !

⚠ **ATTENTION :**
- N'utilisez que des spatules ou des tournebroches en bois ou en téflon sur la plaque du gril. N'utilisez pas d'ustensiles en plastique. Ils peuvent fondre.
- N'utilisez pas d'objets pointus (couteaux, fourchettes, etc.) sur la plaque du gril.
- Ne placez pas de casseroles ou de poêles en métal sur la plaque de gril.

Notes d'utilisation

- La plaque de gril à revêtement antiadhésif permet de préparer les aliments sans matière grasse.
- Si vous souhaitez utiliser de l'huile, utilisez une huile qui peut être chauffée à haute température, comme l'huile de tournesol. N'utilisez pas d'huile d'olive, de beurre ou de margarine, car ces graisses dégagent de la fumée même à basse température.

- N'utilisez pas d'aliments congelés. Décongelez-les au préalable.
- Tamponnez les aliments humides avec un chiffon.

Puissance connectée

L'appareil a une consommation totale de 1800 W. Pour cette charge connectée, il est recommandé d'utiliser une ligne d'alimentation séparée avec un disjoncteur domestique de 16 A.

⚠ ATTENTION : Surcharge !

- Si une rallonge est utilisée, elle doit avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de multiprise, car cet appareil est trop puissant.

Branchement électrique

1. Assurez-vous que la tension de l'appareil (voir la plaque signalétique) et la tension du réseau correspondent.
2. Assurez-vous que l'appareil est éteint. Le contrôle de la température doit être réglé sur **MIN**.
3. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.
   - Veillez à ce que le câble soit posé de manière à ce que personne ne puisse tirer dessus ou trébucher.

Avant la première utilisation

1. Assemblez l'appareil comme indiqué au point « Montage ».
2. Faites fonctionner l'appareil sur le réglage « MAX » pendant environ 10 minutes sans aliments.
   - Une légère fumée et des odeurs sont normales pendant ce processus. Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé.
3. Laissez l'appareil refroidir complètement.
4. Essuyez la plaque du gril avec un chiffon humide.

Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Montage

Insérer la plaque du gril

Prenez la plaque du gril à deux mains et accrochez les goupilles dans les encoches du boîtier. Appuyez jusqu'à ce que vous entendiez la plaque du gril s'enclencher.

Bac de récupération des graisses

L'excès de graisse s'accumule dans le bac de récupération des graisses.

1. Faites glisser le bac de récupération des graisses dans le rail du boîtier. Vous devez l'entendre s'enclencher.
2. Vérifiez régulièrement le contenu du bac pendant la cuisson et videz-le si nécessaire.

Utilisation de l'appareil

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane, résistante à l'humidité et à la chaleur. L'emplacement doit être stable et antidérapant. La surface doit être facile à nettoyer, car les éclaboussures sont inévitables. Pour les surfaces sensibles, placez une plaque résistante à la chaleur sous l'appareil.

Démarrer le processus de grillade

1. Tournez le bouton de contrôle de la température sur la position de température souhaitée.
   - Pendant la phase de chauffage, le témoin lumineux situé autour du contrôle clignote. Lorsque la température souhaitée est atteinte, le témoin s'allume en continu.
2. Placez les ingrédients sur la plaque de la plancha.
3. Le temps de cuisson dépend du type d'aliment, de la quantité et de l'état de cuisson souhaité et doit être déterminé en fonction de votre propre expérience.
   - Retournez les aliments si nécessaire.
   - Pour la viande, utilisez le côté strié de la plaque de gril afin d'obtenir une cuisson intensive.

Fin de l'opération

1. Placez le bouton de contrôle de la température sur **MIN**.
2. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.
3. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage ! Attendez que l'appareil ait refroidi.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil !

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Plaque du gril

- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Enlevez les résidus grossiers à l'aide d'une serviette en papier.
- Retirez ensuite la plaque du gril du boîtier pour la nettoyer. Pour ce faire, appuyez sur le bouton situé à côté du contrôle de la température. Tirez la plaque du gril hors du boîtier avec les deux mains.
- Lavez la plaque du gril avec une éponge douce et de l'eau savonneuse, essuyez-la avec de l'eau propre et séchez-la soigneusement avec un chiffon doux. Après séchage, appliquer une fine pellicule d'huile de cuisson sur la surface.

Bac de récupération des graisses

1. Retirer le bac de récupération des graisses.
2. Verser le contenu.
3. Nettoyez le bac de récupération des graisses dans de l'eau de vaisselle chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle.
   - Vous pouvez éliminer les salissures plus importantes à l'aide d'une brosse en nylon.
4. Rincez à l'eau claire et séchez le bac de récupération des graisses.

Boîtier

Nettoyez le boîtier après utilisation avec un chiffon légèrement humide.

Stockage

- Ne rangez l'appareil que lorsqu'il a refroidi et qu'il est propre.
- Nettoyez l'appareil comme indiqué. Laissez les accessoires sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Données techniques

Modèle : ..... PC-TG 1348
Alimentation électrique :.....220–240 V~, 50 – 60 Hz
Puissance absorbée : .....1800 W
Consommation d'énergie en mode arrêt :..... ≤0,5 W
Classe de protection : I
Poids net : .....env. 3,4 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

Desembalaje del aparato....15
Advertencias para el uso del aparato....15
Evite dañar la placa antiadherente de la parrilla. 15
Notas de uso 15
Carga conectada....16
Conexión eléctrica....16
Antes del primer uso 16
Montaje....16
Inserte la placa del grill 16
Bandeja recogegrasa....16
Utilización del aparato....16
Ubicación....16
Inicie el proceso de asado 16
Finalización del funcionamiento....16
Limpieza....16
Placa del grill 17
Bandeja recogegrasa....17
Carcasa 17
Almacenamiento 17
Datos técnicos 17
Eliminación....17
Significado del símbolo “Cubo de basura”....17

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

Advertencias para el uso del aparato

⚠ **AVISO:**

- Los aceites y las grasas pueden inflamarse si se sobrecalientan. ¡Se recomienda precaución! ¡No olvide apagar el aparato después de utilizarlo! Para ello, ajuste el control de temperatura en **MIN** y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Manténgase a una distancia prudencial de objetos fácilmente inflamables como muebles, cortinas, etc.
- ¡No mueva ni transporte el aparato caliente mientras esté en funcionamiento! **¡Peligro de quemaduras!**

Evite dañar la placa antiadherente de la parrilla.

⚠ **ATENCIÓN:**

- Utilice únicamente espátulas o volteadores de madera o teflón sobre la placa del grill. No utilice utensilios de plástico. Pueden derretirse.
- No utilice objetos afilados (p. ej. cuchillos, tenedores) sobre la placa del grill.
- No coloque ollas metálicas ni sartenes metálicas sobre la placa de la parrilla.

Notas de uso

- La placa de grill con revestimiento antiadherente permite preparar los alimentos sin grasa.
- Si desea utilizar aceite, debe utilizar un aceite que pueda calentarse a alta temperatura, como el aceite de girasol. No utilice aceite de oliva, mantequilla o margarina, ya que estas grasas desarrollan humo incluso a bajas temperaturas.
- No utilice alimentos congelados. Descongélelos previamente.
- Seque los alimentos húmedos con un paño.

Carga conectada

El aparato tiene un consumo total de 1800 W. Con esta carga conectada, se recomienda una línea de alimentación separada con un disyuntor doméstico de 16 A.

⚠ ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!

- Si se utiliza un alargador, debe tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, ya que este aparato es demasiado potente.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese de que el voltaje del aparato (véase la placa de características) y el voltaje de la red eléctrica coinciden.
2. Asegúrese de que el aparato está apagado. El control de temperatura debe estar en **MIN**.
3. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con toma de tierra instalada correctamente.
   - Asegúrese de que el cable esté tendido de forma que nadie pueda tirar de él o tropezar con él.

Antes del primer uso

1. Monte el aparato como se describe en el apartado "Montaje".
2. Haga funcionar el aparato en la posición "MAX" durante aprox. 10 minutos sin alimentos.
   - Es normal que se produzcan humos y olores durante este proceso. Asegúrese de que haya suficiente ventilación.
3. Deje que el aparato se enfríe completamente.
4. Limpie la placa del grill con un paño húmedo.

El aparato está listo para su uso.

Montaje

Inserte la placa del grill

Coja la placa de la parrilla con ambas manos y enganche los pasadores en los huecos de la carcasa. Presione hacia abajo hasta que oiga que la placa de la parrilla encaja en su sitio.

Bandeja recogegrasa

El exceso de grasa se acumula en la bandeja de goteo de grasa.

1. Deslice la bandeja recogegrasa en el carril de la carcasa. Deberá oír cómo encaja en su sitio.
2. Compruebe regularmente el contenido cuando ase y vacíe la bandeja si es necesario.

Utilización del aparato

Ubicación

Coloque el aparato sobre una superficie plana, resistente a la humedad y al calor. El lugar debe ser estable y antideslizante. La superficie debe ser fácil de limpiar, ya que las salpicaduras son inevitables. Para superficies sensibles, coloque debajo una placa resistente al calor.

Inicie el proceso de asado

1. Gire el mando de control de temperatura a la posición de temperatura deseada.
   - Durante la fase de calentamiento, el indicador luminoso situado alrededor del mando parpadeará. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el piloto indicador se enciende de forma continua.
2. Coloque los ingredientes en la placa de la plancha.
3. El tiempo de cocción depende del tipo de alimento, la cantidad y el estado de cocción deseado y debe determinarse según su propia experiencia.
   - Dé la vuelta a los alimentos si es necesario.
   - Utilice el lado estriado de la placa del grill para la carne para conseguir un asado intenso.

Finalización del funcionamiento

1. Coloque el mando de control de temperatura en la posición **MIN**.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

Limpieza

⚠ AVISO:

- ¡Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato! Espere a que el aparato se haya enfriado.
- ¡No sumerja el aparato en agua! Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ AVISO:

• ¡Asegúrese de que no entre líquido en el aparato!

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.

Placa del grill

- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Elimine los residuos gruesos con una toalla de papel.
- A continuación, extraiga la placa del grill de la carcasa para limpiarla. Para ello, pulse el botón situado junto al control de temperatura. Extraiga la placa del grill de la carcasa con ambas manos.
- Lave la placa del grill con una esponja suave y agua jabonosa, límpiela con agua limpia y séquela bien con un paño suave. Tras el secado, aplique una fina capa de aceite de cocina a la superficie.

Bandeja recogegrasa

1. Extraiga la bandeja recogegrasa.
2. Vierta el contenido.
3. Limpie la bandeja recogegrasa en agua caliente con un poco de detergente líquido.
   - Puede eliminar la suciedad más intensa con un cepillo de nylon.
4. Aclare con agua limpia y seque la bandeja recogegrasa.

Carcasa

Limpie la carcasa después del uso con un paño ligeramente humedecido.

Almacenamiento

- No guarde el aparato hasta que se haya enfriado y esté limpio.
- Limpie el aparato como se describe. Deje que los accesorios se sequen completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-TG 1348
Alimentación:.....220–240 V~, 50 – 60 Hz
Consumo de energía: .....1800 W
Consumo de energía en modo apagado:..... ≤0,5 W
Clase de protección: I
Peso neto: ..... aprox. 3,4 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:
Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

ITALIANO

Indice

Disimballaggio dell'apparecchio 18
Avvertenze per l'uso dell'apparecchio 18
Evitare di danneggiare la piastra antiaderente! 18
Note per l'uso 18
Carico collegato 19
Collegamento elettrico 19
Prima del primo utilizzo 19
Montaggio 19
Inserire la piastra del grill 19
Vaschetta di raccolta del grasso 19
Utilizzo dell'apparecchio 19
Posizione 19
Avviare il processo di grigliatura 19
Fine del funzionamento 19
Pulizia 19
Piastra grill 20
Vaschetta di raccolta del grasso 20
Alloggiamento 20
Conservazione 20
Dati tecnici 20
Smaltimento 20
Significato del simbolo "Eliminazione" 20

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

⚠ **AVVISO:**
- Gli oli e i grassi possono incendiarsi se surriscaldati. Si raccomanda prudenza! Non dimenticare di spegnere l'apparecchio dopo l'uso! A tal fine, impostare il regolatore di temperatura su **MIN** e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Mantenere una distanza di sicurezza da oggetti facilmente infiammabili come mobili, tende, ecc.
- Non spostare o trasportare l'apparecchio caldo mentre è in funzione! **Rischio di ustioni!**

Evitare di danneggiare la piastra antiaderente!

⚠ **ATTENZIONE:**
- Utilizzare sulla piastra solo spatole o giradischi in legno o teflon. Non utilizzare utensili di plastica. Possono sciogliersi.
- Non utilizzare oggetti affilati (ad es. coltelli, forchette) sulla piastra del grill.
- Non collocare pentole o padelle di metallo sulla piastra.

Note per l'uso

- La piastra con rivestimento antiaderente consente di preparare i cibi senza grassi.
- Se si desidera utilizzare l'olio, è consigliabile utilizzare un olio che possa essere riscaldato ad alta temperatura, come l'olio di girasole. Non utilizzare olio d'oliva, burro o margarina, poiché questi grassi sviluppano fumo anche a basse temperature.
- Non utilizzare alimenti congelati. Scongelateli prima.
- Asciugare gli alimenti bagnati con un panno.

Carico collegato

L'apparecchio ha un consumo totale di 1800 W. Con questo carico collegato, si raccomanda una linea di alimentazione separata con un interruttore automatico da 16 A per uso domestico.

⚠ ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si utilizza una prolunga, questa deve avere una sezione del cavo di almeno 1,5 mm².
- Non utilizzare una presa multipla perché l'apparecchio è troppo potente.

Collegamento elettrico

1. Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio (vedi targhetta) e la tensione di rete corrispondano.
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Il regolatore di temperatura deve essere impostato su **MIN**.
3. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra.
   - Assicurarsi che il cavo sia posato in modo che nessuno possa tirarlo o inciamparvi.

Prima del primo utilizzo

1. Montare l'apparecchio come descritto in "Montaggio".
2. Utilizzare l'apparecchio con l'impostazione "MAX" per circa 10 minuti senza cibo.
   - Durante questo processo sono normali lievi fumi e odori. Assicurare una ventilazione sufficiente.
3. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
4. Pulire la piastra della griglia con un panno umido.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Montaggio

Inserire la piastra del grill

Prendere la piastra della griglia con entrambe le mani e agganciare i perni negli incavi dell'alloggiamento. Premere verso il basso fino a sentire lo scatto della piastra grill in posizione.

Vaschetta di raccolta del grasso

Il grasso in eccesso si raccoglie nella vaschetta di raccolta del grasso.

1. Far scorrere la vaschetta di raccolta del grasso nella guida dell'alloggiamento. Si dovrebbe sentire uno scatto in posizione.
2. Controllare regolarmente il contenuto durante la cottura alla griglia e, se necessario, svuotare la vaschetta.

Utilizzo dell'apparecchio

Posizione

Collocare l'apparecchio su una superficie piana, resistente all'umidità e al calore. La posizione deve essere stabile e antiscivolo. La superficie deve essere facile da pulire, poiché gli schizzi sono inevitabili. Per le superfici sensibili, posizionare una piastra resistente al calore.

Avviare il processo di grigliatura

1. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione desiderata.
   - Durante la fase di riscaldamento, la spia intorno al comando lampeggia. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la spia si accende in modo continuo.
2. Collocare gli ingredienti sulla piastra.
3. Il tempo di cottura dipende dal tipo di alimento, dalla quantità e dallo stato di cottura desiderato e deve essere determinato in base alla propria esperienza.
   - Se necessario, girare gli alimenti.
   - Per la carne, utilizzare il lato scanalato della piastra per ottenere una griglia intensa.

Fine del funzionamento

1. Portare la manopola di regolazione della temperatura su **MIN**.
2. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
3. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente! Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua! Potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

⚠ AVVISO:

- Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio!

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Piastra grill

- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Rimuovere eventuali residui grossolani con un panno di carta.
- Quindi rimuovere la piastra della griglia dall'alloggiamento per pulirla. A tal fine, premere il tasto accanto al regolatore di temperatura. Estrarre la piastra del grill dall'alloggiamento con entrambe le mani.
- Lavare la piastra con una spugna morbida e acqua saponata, asciugarla con acqua pulita e asciugarla accuratamente con un panno morbido. Dopo l'asciugatura, applicare un sottile strato di olio da cucina sulla superficie.

Vaschetta di raccolta del grasso

1. Estrarre la vaschetta di raccolta del grasso.
2. Versare il contenuto.
3. Pulire la vaschetta di raccolta del grasso in acqua calda con un po' di detersivo per piatti.
   - È possibile rimuovere lo sporco più pesante con una spazzola di nylon.
4. Risciacquare con acqua pulita e asciugare la vaschetta di raccolta del grasso.

Alloggiamento

Dopo l'uso, pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido.

Conservazione

- Riporre l'apparecchio solo quando si è raffreddato ed è pulito.
- Pulire l'apparecchio come descritto. Lasciare asciugare completamente gli accessori.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dati tecnici

Modello: ..... PC-TG 1348
Alimentazione: ..... 220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo di energia: ..... 1800 W
Consumo di energia in modalità spenta: ..... ≤0,5 W
Classe di protezione: I
Peso netto: ..... ca. 3,4 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:
Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Spis treści

Rozpakowanie urządzenia 21
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia 21
Unikaj uszkodzenia nieprzywierającej płyty grillowej! 21
Uwagi dotyczące użytkowania 22
Podłączone obciążenie 22
Podłączenie elektryczne 22
Przed pierwszym użyciem 22
Montaż 22
Wkładanie płyty grilla 22
Pojemnik na tłuszcz 22
Korzystanie z urządzenia 22
Lokalizacja 22
Rozpoczęcie procesu grillowania 22
Zakończenie operacji 22
Czyszczenie 22
Płyta grilla 23
Pojemnik na tłuszcz 23
Obudowa 23
Przechowywanie 23
Dane techniczne 23
Warunki gwarancji 23
Usuwanie 24
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci” 24

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
- Oleje i tłuszcze mogą zapalić się w przypadku przegrzania. Zaleca się ostrożność! Nie zapomnij wyłączyć urządzenia po użyciu! W tym celu ustaw regulator temperatury w pozycji **MIN** i odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
- Zachowaj bezpieczną odległość od łatwopalnych przedmiotów, takich jak meble, zasłony itp.
- Nie wolno przenosić ani przenosić gorącego urządzenia podczas jego pracy! **Ryzyko poparzenia!**

Unikaj uszkodzenia nieprzywierającej płyty grillowej!

⚠ **UWAGA:**
- Na płycie grillowej należy używać wyłącznie szpatułek lub łopatek wykonanych z drewna lub teflonu. Nie używać przyborów wykonanych z tworzywa sztucznego. Mogą się one stopić.
- Nie używaj ostrych przedmiotów (np. noży, widelców) na płycie grillowej.
- Nie stawiaj metalowych garnków ani patelni na płycie grillowej.

JĘZYK POLSKI

Uwagi dotyczące użytkowania

- Płyta grillowa z powłoką nieprzywierającą umożliwia przygotowywanie potraw bez użycia tłuszczu.
- Jeśli chcesz użyć oleju, powinieneś użyć oleju, który można podgrzać do wysokiej temperatury, takiego jak olej słonecznikowy. Nie używaj oliwy z oliwek, masła ani margaryny, ponieważ tłuszcze te dymią nawet w niskich temperaturach.
- Nie używaj mrożonek. Należy je wcześniej rozmrozić.
- Mokre potrawy należy osuszyć ściereczką.

Podłączone obciążenie

Całkowity pobór mocy urządzenia wynosi 1800 W.
W przypadku takiego obciążenia zalecane jest podłączenie oddzielnej linii zasilającej z wyłącznikiem 16 A.

⚠ UWAGA: Przeciążenie!

- Jeśli używany jest przedłużacz, jego przekrój powinien wynosić co najmniej 1,5 mm².
- Nie należy używać gniazda wielokrotnego, ponieważ urządzenie to ma zbyt dużą moc.

Podłączenie elektryczne

1. Upewnij się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) i napięcie sieciowe są zgodne.
2. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Regulator temperatury musi być ustawiony w pozycji **MIN**.
3. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.
   - Upewnij się, że kabel jest ułożony w taki sposób, aby nikt nie mógł go pociągnąć ani się o niego potknąć.

Przed pierwszym użyciem

1. Zmontuj urządzenie zgodnie z opisem w sekcji „Montaż”.
2. Obsługuj urządzenie na ustawieniu „MAX” przez około 10 minut bez jedzenia.
   - Lekki dym i nieprzyjemne zapachy są normalne podczas tego procesu. Należy zapewnić wystarczającą wentylację.
3. Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
4. Przetrzeć płytę grilla wilgotną ściereczką.

Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

Montaż

Wkładanie płyty grilla

Chwyć płytę grilla obiema rękami i zaczep sworznie we wgłębieniach w obudowie. Wciśnij, aż usłyszysz kliknięcie płyty grilla.

Pojemnik na tłuszcz

Nadmiar tłuszczu zbiera się w tacce ociekowej na tłuszcz.

1. Wsuń tackę na tłuszcz do szyny w obudowie. Powinno być słyszalne zatrzaśnięcie.
2. Regularnie sprawdzaj zawartość tacki podczas grillowania i opróżniaj ją w razie potrzeby.

Korzystanie z urządzenia

Lokalizacja

Umieść urządzenie na równej, odpornej na wilgoć i ciepło powierzchni. Miejsce musi być stabilne i antypoślizgowe. Powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia, ponieważ rozpryski są nieuniknione. W przypadku wrażliwych powierzchni należy umieścić pod spodem płytę żaroodporną.

Rozpoczęcie procesu grillowania

1. Obróć pokrętło regulacji temperatury do żądanej pozycji.
   - Podczas fazy nagrzewania lampka kontrolna wokół pokrętła będzie migać. Po osiągnięciu żądanej temperatury lampka kontrolna zaświeci się światłem ciągłym.
2. Umieść składniki na płycie grillowej.
3. Czas gotowania zależy od rodzaju potrawy, jej ilości oraz pożądanego stanu ugotowania i należy go określić zgodnie z własnym doświadczeniem.
   - W razie potrzeby obróć potrawę.
   - Użyj żebrowanej strony płyty do grillowania mięsa, aby uzyskać intensywny wzór grillowania.

Zakończenie operacji

1. Ustaw pokrętło regulacji temperatury w pozycji **MIN**.
2. Odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.
3. Przed czyszczeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka! Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz!

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Płyta grilla

- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Usuń zgrubne pozostałości ręcznikiem papierowym.
- Następnie wyjmij płytę grilla z obudowy w celu wyczyszczenia. W tym celu naciśnij przycisk obok pokrętła regulacji temperatury. Wyciągnij płytę grilla z obudowy obiema rękami.
- Umyj płytę grilla miękką gąbką i wodą z mydłem, wytrzyj czystą wodą i dokładnie osusz miękką szmatką. Po wyschnięciu nałóż na powierzchnię cienką warstwę oleju spożywczego.

Pojemnik na tłuszcz

1. Wyciągnij tackę ociekową na tłuszcz.
2. Wylej zawartość.
3. Wyczyść tackę ociekową na tłuszcz w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
   - Silniejsze zabrudzenia można usunąć za pomocą nylonowej szczotki.
4. Spłucz czystą wodą i osusz tackę ociekową.

Obudowa

Obudowę należy czyścić po użyciu lekko wilgotną ściereczką.

Przechowywanie

- Urządzenie należy odstawić dopiero po ostygnięciu i wyczyszczeniu.
- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem. Pozostaw akcesoria do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:..... PC-TG 1348
Zasilanie:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:.....1800 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia: ..... ≤0,5 W
Klasa ochronności:.....I
Waga netto:.....ok. 3,4 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,

- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowny jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:
Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

Tartalom

A készülék kicsomagolása 25
A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések 25
Kerülje a tapadásmentes grilllemez sérülését! 25
Használati megjegyzések 25
Csatlakoztatott terhelés 26
Elektromos csatlakozás 26
Első használat előtt 26
Összeszerelés 26
A grilllap behelyezése 26
Zsírcsöpögtető tál 26
A készülék használata 26
Helyszín 26
A grillezési folyamat elindítása 26
Művelet befejezése 26
Tisztítás 26
Grilllap 27
Zsírcsöpögtető tál 27
Ház 27
Tárolás 27
Műszaki adatok 27
Hulladékkezelés 27
A „kuka” piktogram jelentése 27

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
- Az olajok és zsírok túlmelegedés esetén meggyulladhatnak. Óvatosság ajánlott! Ne felejtse el használat után kikapcsolni a készüléket! Ehhez állítsa a hőmérséklet-szabályozót **MIN** állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Tartson biztonságos távolságot a könnyen gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől stb.
- Ne mozgassa vagy hordozza a forró készüléket működés közben! **Égési sérülések veszélye!**

Kerülje a tapadásmentes grilllemez sérülését!

⚠ **VIGYÁZAT:**
- Csak fából vagy teflonból készült spatulát vagy forgatót használjon a grilllapon. Ne használjon műanyagból készült eszközöket. Ezek megolvadhatnak.
- Ne használjon éles tárgyakat (pl. késeket, villákat) a grilllapon.
- Ne helyezzen fémedényeket vagy fémserpenyőket a grillezőlapra.

Használati megjegyzések

- A tapadásmentes bevonatú grilllap lehetővé teszi az ételek zsírmentes elkészítését.
- Ha olajat szeretne használni, akkor olyan olajat használjon, amely magas hőfokra hevíthető, például naprafor-

MAGYARUL

góolajat. Ne használjon olívaolajat, vajat vagy margarint, mivel ezek a zsírok alacsony hőmérsékleten is füstölnek.
- Ne használjon fagyasztott élelmiszereket. Előzetesen olvasztja ki őket.
- A nedves ételeket ruhával törölje szárazra.

Csatlakoztatott terhelés

A készülék teljes energiafogyasztása 1800 W. Ezzel a csatlakoztatott terheléssel egy különálló tápvezeték 16 A-os háztartási megszakítóval ajánlott.

⚠ VIGYÁZAT: Túlterhelés!
- Hosszabbító vezeték használata esetén a kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne használjon többszörös aljzatot, mivel ez a készülék túl nagy teljesítményű.

Elektromos csatlakozás

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége (lásd a címtáblát) és a hálózati feszültség megegyezik.
2. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva. A hőmérsékletszabályozót **MIN** állásba kell állítani.
3. A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt konnektorba csatlakoztassa.
   - Ügyeljen arra, hogy a kábelt úgy fektesse le, hogy senki ne tudja meghúzni vagy megbotlani benne.

Első használat előtt

1. Szerelje össze a készüléket az „Összeszerelés” pontban leírtak szerint.
2. Működtesse a készüléket a „MAX” beállításon kb. 10 percig étel nélkül.
   - Eközben enyhe füst és szagok normálisak. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
3. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
4. Törölje át a grilllapot nedves ruhával.

A készülék most már használatra kész.

Összeszerelés

A grilllap behelyezése

Fogja meg a grilllemezt mindkét kezével, és akassza be a csapokat a házban lévő mélyedésekbe. Nyomja le, amíg hallja, hogy a grilllemez a helyére kattan.

Zsírcsöpögtető tál

A felesleges zsír összegyűlik a zsírlecsepegtető tálcában.

1. Csúsztassa a zsírcsöpögtető tálcát a házban lévő sínbe. Hallania kell, hogy a helyére kattanjon.
2. Grillezés közben rendszeresen ellenőrizze a tartalmát, és szükség esetén ürítse ki a tálcát.

A készülék használata

Helyszín

Helyezze a készüléket egy vízszintes, nedvesség- és hőálló felületre. A helynek stabilnak és csúszásmentesnek kell lennie. A felületnek könnyen tisztíthatónak kell lennie, mivel a fröccsenések elkerülhetetlenek. Érzékeny felületek esetén helyezzen alá hőálló lemezt.

A grillezési folyamat elindítása

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a kívánt hőmérsékleti pozícióba.
   - A fűtési fázis alatt a szabályozó körül lévő jelzőlámpa villogni fog. A kívánt hőmérséklet elérése után a jelzőlámpa folyamatosan világít.
2. Helyezze a hozzávalókat a sütőlapra.
3. A főzési idő az étel típusától, mennyiségétől és a kívánt főzési állapottól függ, és azt saját tapasztalatai alapján kell meghatározni.
   - Szükség esetén forgassa meg az ételt.
   - A húsok esetében használja a grilllap bordázott oldalát, hogy intenzív grillezési mintázatot érjen el.

Művelet befejezése

1. Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot **MIN** állásba.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
3. Tisztítás előtt hagyja kihűlni a készüléket.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból! Várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Ne merítse a készüléket vízbe! Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék belsejébe!

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkefét vagy más koptató tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató tisztítószereket.

Grilllap

- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Távolítsa el a durva maradványokat papírtörlővel.
- Ezután tisztítás céljából vegye ki a grilllemezt a házból. Ehhez nyomja meg a hőmérsékletszabályozó melletti gombot. Két kézzel húzza ki a grilllemezt a házból.
- Puha szivaccsal és szappanos vízzel mossa le a grilllemezt, törölje át tiszta vízzel, majd puha ruhával alaposan szárítsa meg. Száradás után vékonyan kenje be a felületet étolajjal.

Zsírcsöpögtető tál

1. Húzza ki a zsírcsepegtető tálcát.
2. Öntse ki a tartalmát.
3. Tisztítsa meg a zsírcsöpögtető tálcát meleg mosogatóvízben, kevés mosogatószerrel.
   - Az erősebb szennyeződéseket nejlonkefével távolíthatja el.
4. Öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg a zsírlecsepentő tálcát.

Ház

Használat után enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülékházat.

Tárolás

- Csak akkor tegye el a készüléket, ha kihűlt és tiszta.
- Tisztítsa meg a készüléket a leírtak szerint. Hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Modell: ..... PC-TG 1348
Tápegység: ..... 220–240 V~, 50–60 Hz
Energiafogyasztás: ..... 1800 W
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: ..... ≤0,5 W
Védelmi osztály: I
Nettó súly: ..... kb. 3,4 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:
Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

Распаковка устройства **28**
Предупреждения по использованию прибора **28**
Избегайте повреждения антипригарной пластины гриля! 28
Примечания по использования **29**
Подключенная нагрузка 29
Электрическое подключение 29
Перед первым использованием **29**
Сборка **29**
Установка пластины гриля 29
Чаша для стекания жира 29
Использование прибора **29**
Расположение 29
Начало процесса приготовления на гриле 29
Завершение работы 29
Чистка **30**
Пластина для гриля 30
Чаша для стекания жира 30
Корпус 30
Хранение **30**
Технические данные **30**
Утилизация **30**
Значение символа «корзина» 30

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте устройство на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный устройство. Немедленно верните его дилеру.

Предупреждения по использованию прибора

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
- Масла и жиры могут воспламениться при перегреве. Рекомендуется соблюдать осторожность! Не забывайте выключать прибор после использования! Для этого установите регулятор температуры в положение **MIN** и выньте сетевую вилку из розетки.
- Держитесь на безопасном расстоянии от легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т. д.
- Не перемещайте и не переносите горячий прибор во время его работы! **Опасность ожогов!**

Избегайте повреждения антипригарной пластины гриля!

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
- Используйте на пластине гриля только деревянные или тефлоновые шпатели или лопатки. Не используйте посуду из пластика. Они могут расплавиться.
- Не используйте острые предметы (например, ножи, вилки) на пластине гриля.
- Не ставьте на пластину гриля металлические кастрюли или сковороды.

РУССКИЙ

Примечания по использования

- Пластина гриля с антипригарным покрытием позволяет готовить блюда без жира.
- Если вы хотите использовать масло, то используйте масло, которое можно нагревать до высокой температуры, например, подсолнечное масло. Не используйте оливковое масло, сливочное масло или маргарин, так как эти жиры образуют дым даже при низкой температуре.
- Не используйте замороженные продукты. Размораживайте их заранее.
- Влажные продукты вытирайте насухо салфеткой.

Подключенная нагрузка

Общая потребляемая мощность прибора составляет 1800 Вт. При такой подключаемой нагрузке рекомендуется использовать отдельную линию питания с бытовым автоматическим выключателем на 16 А.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- Если используется удлинительный провод, его сечение должно быть не менее 1,5 мм².
- Не используйте многоместные розетки, так как этот прибор слишком мощный.

Электрическое подключение

1. Убедитесь, что напряжение прибора (см. табличку с техническими характеристиками) и напряжение в сети совпадают.
2. Убедитесь, что прибор выключен. Регулятор температуры должен быть установлен на **MIN**.
3. Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке.
   - Убедитесь, что кабель проложен таким образом, что никто не может за него потянуть или споткнуться.

Перед первым использованием

1. Соберите прибор, как описано в разделе «Сборка».
2. Включите прибор на режим «MAX» примерно на 10 минут без пищи.
   - Небольшой дым и запахи являются нормальным явлением во время этого процесса. Обеспечьте достаточную вентиляцию.
3. Дайте прибору полностью остыть.
4. Протрите пластину гриля влажной тканью.

Теперь ваш прибор готов к использованию.

Сборка

Установка пластины гриля

Возьмите пластину гриля обеими руками и зацепите штифты за выемки в корпусе. Нажимайте до тех пор, пока не услышите, что пластина гриля встала на место.

Чаша для стекания жира

Излишки жира собираются в поддоне для стекания жира.

1. Вставьте поддон для сбора жира в направляющую в корпусе. Вы должны услышать, как он защелкивается.
2. Во время приготовления на гриле регулярно проверяйте содержимое и при необходимости опорожняйте лоток.

Использование прибора

Расположение

Поместите прибор на ровную, влаго- и термостойкую поверхность. Место должно быть устойчивым и нескользким. Поверхность должна легко чиститься, так как брызги неизбежны. Для чувствительных поверхностей подложите под них термостойкую пластину.

Начало процесса приготовления на гриле

1. Поверните ручку регулятора температуры в нужное положение.
   - Во время нагрева индикаторная лампочка вокруг регулятора будет мигать. После достижения желаемой температуры индикатор загорится непрерывно.
2. Поместите ингредиенты на сковороду.
3. Время приготовления зависит от типа продуктов, их количества и желаемой степени готовности и должно определяться в соответствии с вашим собственным опытом.
   - При необходимости переворачивайте продукты.
   - Для мяса используйте ребристую сторону пластины гриля, чтобы добиться интенсивного прожаривания.

Завершение работы

1. Установите ручку регулятора температуры в положение **MIN**.
2. Отключите сетевую вилку от розетки.
3. Перед чисткой прибора дайте ему остыть.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки! Подождите, пока прибор не остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора!

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Пластина для гриля

- Дайте прибору полностью остыть.
- Удалите все грубые остатки бумажным полотенцем.
- Затем извлеките пластину гриля из корпуса для очистки. Для этого нажмите кнопку рядом с регулятором температуры. Потяните пластину гриля из корпуса обеими руками.
- Вымойте пластину гриля мягкой губкой с мыльным раствором, протрите чистой водой и тщательно высушите мягкой тканью. После высыхания нанесите на поверхность тонкий слой растительного масла.

Чаша для стекания жира

1. Вытащите поддон для сбора жира.
2. Вылейте содержимое.
3. Очистите поддон для стекания жира в теплой посуде с небольшим количеством моющего средства.
   - Более сильные загрязнения можно удалить нейлоновой щеткой.
4. Ополосните поддон чистой водой и вытрите насухо.

Корпус

Очищайте корпус после использования слегка влажной тканью.

Хранение

- Убирайте прибор только после того, как он остынет и станет чистым.
- Очистите прибор в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические данные

Модель: ..... PC-TG 1348
Электропитание: ..... 220–240 В~, 50 – 60 Гц
Потребляемая мощность: ..... 1800 Вт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии: .....≤0,5 Вт
Класс защиты: I
Вес нетто:..... прибл. 3,4 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

التخزين

- لا تضعوا الجهاز جانباً إلا بعد أن يبرد ويكون نظيفاً.
- نظف الجهاز كما هو موصوف. تُترك الملحقات لتجف تماماً.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

البيانات الفنية

الطراز:..... PC-TG 1348

مزود الطاقة:..... 220–240 فولت، 50 – 60 هرتز

استهلاك الطاقة:..... 1800 واط

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل:.....≤0،5 واط

فئة الحماية: I

الوزن الصافي:.....حوالي 3،4 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدي مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

التوصيل الكهربائي

1. تأكد من تطابق جهد الجهاز (انظر لوحة التصنيف) مع جهد التيار الكهربائي.
2. تأكد من إطفاء الجهاز. يجب ضبط التحكم في درجة الحرارة على **MIN**.
3. قم فقط بتوصيل الجهاز بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح.
   - تأكد من وضع الكابل بطريقة لا يمكن لأحد أن يسحبه أو يتعثر به.

قبل الاستخدام الأول

1. قم بتجميع الجهاز كما هو موضح تحت عنوان «التجميع».
2. قم بتشغيل الجهاز على إعداد «MAX» لمدة 10 دقائق تقريبًا بدون طعام.
   - الدخان والروائح الخفيفة أمر طبيعي أثناء هذه العملية. تأكد من وجود تهوية كافية.
3. دع الجهاز يبرد تمامًا.
4. امسح صفيحة الشواء بقطعة قماش مبللة.

جهازك الآن جاهز للاستخدام.

التجميع

إدخال لوحة الشواية

خذ صفيحة الشواية بكلتا يديك وقم بتثبيت المسامير في التجاويف الموجودة في الغلاف. اضغط لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة لوحة الشواية في مكانها.

وعاء تنقيط الشحوم

تتجمع الدهون الزائدة في وعاء تنقيط الشحوم.

1. قم بتحريك صينية تنقيط الشحوم في السكة في المبيت. يجب أن تسمع صوت طقطقة في مكانها.
2. افحصي المحتويات بانتظام عند الشوي وأفرغي الصينية إذا لزم الأمر.

استخدام الجهاز

الموقع

ضعي الجهاز على سطح مستوٍ ومقاوم للرطوبة والحرارة. يجب أن يكون الموقع ثابتًا وغير قابل للانزلاق. يجب أن يكون السطح سهل التنظيف، حيث لا مفر من تناثر السوائل. بالنسبة للأسطح الحساسة، يوضع لوح مقاوم للحرارة تحته.

بدء عملية الشوي

1. أدر مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى وضع درجة الحرارة المطلوبة.
   - أثناء مرحلة التسخين، سيومض مصباح المؤشر حول مفتاح التحكم. بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة، يضيء مصباح المؤشر باستمرار.
2. توضع المكونات على صينية الشواية.
3. يعتمد وقت الطهي على نوع الطعام والكمية وحالة الطهي المرغوبة ويجب تحديده وفقًا لخبرتك الخاصة.
   - اقلب الطعام إذا لزم الأمر.
   - استخدمي الجانب المضلع من صفيحة الشواء للحوم للحصول على نمط شواء مكثف.

إنهاء العملية

1. اضبطي مقبض التحكم في درجة الحرارة على **MIN**.
2. افصل قابس التيار الكهربائي من المقبس.
3. يُترك الجهاز ليبرد قبل تنظيفه.

التنظيف

⚠ تحذير:

- افصل دائمًا قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل التنظيف! انتظر حتى يبرد الجهاز.
- لا تغمروا الجهاز في الماء! فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- تأكدوا من عدم دخول أي سائل إلى داخل الجهاز!

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أدوات كاشطة أخرى.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

صفيحة الشواء

- يُترك الجهاز ليبرد تماماً.
- قم بإزالة أي بقايا خشنة بمنشفة ورقية.
- ثم قم بإزالة لوحة الشواية من الغلاف لتنظيفها. للقيام بذلك، اضغط على الزر المجاور للتحكم في درجة الحرارة. اسحب لوحة الشواية من الغلاف بكلتا يديك.
- اغسلوا صفيحة الشواية بإسفنجة ناعمة وماء صابون، وامسحوا بالماء النظيف وجففوها جيداً بقطعة قماش ناعمة. بعد التجفيف، توضع طبقة رقيقة من زيت الطهي على السطح.

وعاء تنقيط الشحوم

1. اسحب صينية تنقيط الشحوم.
2. اسكب المحتويات.
3. تُنظف صينية تنقيط الشحوم في ماء دافئ مع القليل من سائل الغسيل.
   - يمكنك إزالة الأوساخ الثقيلة باستخدام فرشاة نايلون.
4. اشطفها بماء نظيف وجفف صينية تنقيط الشحوم.

الغلاف

نظف الغلاف بعد الاستخدام بقطعة قماش مبللة قليلاً.

هام:

تأكد من قراءة تعليمات الأمان المُرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائما على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

تفريغ محتويات العبوة 33
تحذيرات لاستخدام الجهاز 33
تجنب إتلاف صفيحة الشواء غير اللاصقة! 33
ملاحظات بشأن التشغيل 33
الحمل المتصل 33
التوصيل الكهربائي 32
قبل الاستخدام الأول 32
التجميع 32
إدخال لوحة الشواية 32
وعاء تنقيط الشحوم 32
استخدام الجهاز 32
الموقع 32
بدء عملية الشوي 32
إنهاء العملية 32
التنظيف 32
صفيحة الشواء 32
وعاء تنقيط الشحوم 32
الغلاف 32
التخزين 31
البيانات الفنية 31
التخلص من الجهاز 31
معنى رمز «صندوق القمامة» 31

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.

تحذيرات لاستخدام الجهاز

تحذير:
- يمكن أن تشتعل الزيوت والدهون إذا ارتفعت درجة حرارتها. يُنصح بتوخي الحذر! للقيام بذلك، اضبطوا جهاز التحكم في درجة الحرارة على **MIN** وافصلوا قابس التيار الكهربائي من المقبس.
- احتفظي بمسافة آمنة من الأشياء القابلة للاشتعال بسهولة مثل الأثاث والستائر وما إلى ذلك.
- لا تحركي أو تحملي الجهاز الساخن أثناء تشغيله! خطر **الإصابة بحروق!**

تجنب إتلاف صفيحة الشواء غير اللاصقة!

تنبيه:
- لا تستخدمي سوى الملاعق أو أدوات التقليب المصنوعة من الخشب أو التفلون على صفيحة الشواء. لا تستخدمي الأدوات المصنوعة من البلاستيك. فقد تذوب.
- لا تستخدمي الأدوات الحادة (مثل السكاكين والشوك) على صفيحة الشواء.
- لا تضعي الأواني المعدنية أو المقالي المعدنية على صفيحة الشواية.

ملاحظات بشأن التشغيل

- تتيح لوحة الشواء المطلية بطبقة غير لاصقة تحضير الطعام بدون دهون.
- إذا أردت استخدام الزيت، يجب استخدام زيت يمكن تسخينه على درجة حرارة عالية مثل زيت دوار الشمس. لا تستخدمي زيت الزيتون أو الزبدة أو السمن النباتي لأن هذه الدهون تتسبب في ظهور الدخان حتى في درجات الحرارة المنخفضة.
- لا تستخدمي الأطعمة المجمدة. قم بإذابة الثلج عنها مسبقًا.
- جففي الطعام المبلل بقطعة قماش.

الحمل المتصل

يبلغ إجمالي استهلاك الطاقة للجهاز 1800 واط. مع هذا الحمل المتصل، يوصى باستخدام خط إمداد منفصل مع قاطع دائرة كهربائية منزلية 16 أمبير.

تنبيه: حمل زائد!
- في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون المقطع العرضي للكابل 1،5 مم² على الأقل.
- لا تستخدم مقبس متعدد لأن هذا الجهاز قوي للغاية.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-TG 1348

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم التوكيل/البائع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: www.proficook-germany.de
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Stand 03 / 2026